

2022년 5월 30일
May 30, 2022

한미동맹 추모주간 (5월 30일 ~ 6월 6일)
“U.S.-ROK Alliance Memorial Week” on May 30 to June 6, 2022

모든 생명은 소중하고 특별합니다. 우리는 전몰장병들의 국가와 국민을 위한 희생을 기억하고 감사하며 이분들의 헌신을 계승해 나가야 합니다.

Each life counts and is unique. The life of a Service Member who died in the defense of their fellow citizens deserves our attention, appreciation, and promise to carry on their mission to make a better life.

한미동맹재단과 주한미군전우회는 5월 30일 미국 현충일과 6월 6일 한국 현충일을 맞이하여, 5월 30일부터 한 주간을 한미동맹 추모기간으로 설정하였습니다. 재단과 전우회는 추모기간 동안 한미 양국 국민들이 전몰장병들의 헌신을 기억하고 예우하는 활동을 해 주시기를 희망합니다. 한국전쟁 이후 13만명이 넘는 한국군 전사자와 3만 6천명이 넘는 미군 전사자의 희생으로 오늘날 한미 양국과 국민들이 안전하고 번영된 삶을 누리고 있다고 생각합니다.

For the Korea Defense Veterans Association and the Korea-US Alliance Foundation, today marks the start of “U.S.-ROK Alliance Memorial Week” which is bookended by the U.S. Memorial Day on May 30, 2022 and the ROK Memorial Day on June 6, 2022. During this week, KUSAF and KDVA encourage all Americans and Koreans to think about the sacrifices of our fallen heroes and to act to honor them. Over 130,000 Koreans and 36,000 Americans have died since the Korean War so that two countries and two peoples can have secure and prosperous lives.

추모기간 동안, 전몰장병 가족들에게 감사편지 발송과 추모를 부탁드립니다. 참전용사 및 복무장병들을 지원하고 전쟁기념비를 방문해 주시면 좋겠습니다. 가족 또는 친구의 묘지를 방문할 때 다른 묘비도 살펴봐 주십시오. 육군, 일병, 한국전쟁, 순직 등의 단어를 보게 될 것입니다. 이 젊은 장병들은 그들의 제복과 헌신이 너무나 영광스럽고 자랑스럽다고 세상을 향해 말하고 있습니다. 자유와 정의를 위한 그들의 열정을 기억하고 이 분들을 기리는 행동에 동참해 주시기 바랍니다. 한미동맹재단과 주한미군전우회는 모든 분들의 생각과 노력을 반영하여, 참전용사 및 복무장병, 한미 양국 국민들을 위해 보다 강력하고 발전된 동맹을 만들어 나가겠습니다.

During this “Alliance Memorial Week,” please consider posting a thank you to all military families, doing a good deed for a Veteran’s family, contributing to Veteran causes, and visiting military memorials in Korea and the United States. And the next time you visit a family member’s or friend’s gravesite, take a look at other tombstones. You may be surprised to find “Army,” “PFC, Korean War,” or “Veteran.” These men and women were so honored and proud of their uniforms that their final words to the world reflect their service. Please join in their passion for freedom and justice by taking action to honor them ... KDVA and KUSAF are standing by to support your ideas and efforts so that we can build a better and stronger Alliance for our Veterans and all Koreans and Americans.

한국은 6월 6일 10:00시에 하던 일을 멈추고 국가를 구하기 위해 희생한 전몰장병을 위한 묵념을 합니다. 주한미군전우회 모든 회원과 후원자들은 5월 30일 오후 3:00시에 한국전에서 전사한 미군 및 카투사 전몰장병, 주한미군 순직장병들을 위해 묵념을 해 주시기를 부탁드립니다.

Finally, in South Korea on Memorial Day at 10:00 a.m., Koreans pause to reflect on the heroes who saved their nation. KDVA asks its members and supporters to please pause at 3:00 p.m. EDT on the U.S. Memorial Day to have a moment of appreciation for our American and KATUSA Korean War Veterans and Korean Defense Veterans who died while serving in Korea. (The time of 3:00 p.m. EDT will allow this observance to occur during daytime hours across six time zones.)

함께해요 한미동맹!

“Together for the ROK-U.S. Alliance!”